

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament  
4 Charles III

N° 82

Thursday, June 11, 2026

1:30 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 45<sup>e</sup> législature  
4 Charles III

Le jeudi 11 juin 2026

13 h 30

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Henkel	Mohamed	Saint-Germain
Al Zaibak	Cuzner	Housakos	Moncion	Senior
Anderson	Dalphond	Karetak-Lindell	Moodie	Simons
Arnold	Dasko	Kingston	Moreau	Surette
Arnot	Dean	Klyne	Muggli	Tannas
Ataullahjan	Dhillon	LaBoucane-Benson	Osler	Varone
Aucoin	Duncan	Lewis	Oudar	Verner
Batters	Forest	Loffreda	Patterson	Wallin
Black	Francis	MacAdam	Petitclerc	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boudreau	Fridhandler	MacDonald	Petten	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i> )
Brazeau	Gagné	Manning	Poirier	White
Burey	Gerba	Martin	Prosper	Wilson
Busson	Gignac	McBean	Quinn	Woo
Cardozo	Greenwood	McCallum	Ravalia	Youance
Carignan	Harder	McNair	Ringuette	Yussuff
Clement	Hay	McPhedran	Robinson	
Cormier	Hébert	Miville-Dechêne	Ross	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Henkel	Mohamed	Saint-Germain
Al Zaibak	Cuzner	Housakos	Moncion	Senior
Anderson	Dalphond	Karetak-Lindell	Moodie	Simons
Arnold	Dasko	Kingston	Moreau	Surette
Arnot	Dean	Klyne	Muggli	Tannas
Ataullahjan	Dhillon	LaBoucane-Benson	Osler	Varone
Aucoin	Duncan	Lewis	Oudar	Verner
Batters	Forest	Loffreda	Patterson	Wallin
Black	Francis	MacAdam	Petitclerc	Wells ( <i>Alberta</i> )
Boudreau	Fridhandler	MacDonald	Petten	Wells ( <i>Newfoundland and Labrador—Terre-Neuve-et-Labrador</i> )
Brazeau	Gagné	Manning	Poirier	White
Burey	Gerba	Martin	Prosper	Wilson
Busson	Gignac	McBean	Quinn	Woo
Cardozo	Greenwood	McCallum	Ravalia	Youance
Carignan	Harder	McNair	Ringuette	Yussuff
Clement	Hay	McPhedran	Robinson	
Cormier	Hébert	Miville-Dechêne	Ross	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****PRIÈRE****SENATORS' STATEMENTS****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS****Tributes**

Tribute was paid to the Honourable Senator Al Zaibak, who will retire from the Senate on August 9, 2026.

**Hommages**

Hommage est rendu à l'honorable sénateur Al Zaibak, qui prendra sa retraite du Sénat le 9 août 2026.

**Senators' Statements**

Some Honourable Senators made statements.

**Déclarations de sénateurs**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**ROUTINE PROCEEDINGS****AFFAIRES COURANTES****Presenting or Tabling Reports from Committees****Présentation ou dépôt de rapports de comités**

The Honourable Senator Wells (*Newfoundland and Labrador*), Chair of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, informed the Senate that, pursuant to the order adopted by the Senate on October 8, 2025, the committee deposited with the Clerk of the Senate on June 11, 2026, its fourth report entitled *Keep Canada Moving: Labour, Management and Supply Chain in the Rail and Maritime Sectors*.—Sessional Paper No. 1/45-1153S.

L'honorable sénateur Wells (*Terre-Neuve-et-Labrador*), président du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, informe le Sénat que, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 8 octobre 2025, le comité a déposé auprès de la greffière du Sénat le 11 juin 2026 son quatrième rapport intitulé *Maintenir le Canada en mouvement : main-d'œuvre, gestion et chaîne d'approvisionnement dans les secteurs ferroviaire et maritime*.—Document parlementaire n° 1/45-1153S.

The Honourable Senator Wells (*Newfoundland and Labrador*) moved, seconded by the Honourable Senator Manning, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

L'honorable sénateur Wells (*Terre-Neuve-et-Labrador*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Manning, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

The question being put on the motion, it was adopted.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

○ ○ ○

The Honourable Senator Carignan, P.C., Chair of the Standing Senate Committee on National Finance, tabled the eighth report of the committee (*The subject matter of Bill C-30, An Act to implement certain provisions of the spring economic update tabled in Parliament on April 28, 2026*).—Sessional Paper No. 1/45-1156S.

L'honorable sénateur Carignan, c.p., président du Comité sénatorial permanent des finances nationales, dépose le huitième rapport du comité (*La teneur du projet de loi C-30, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique du printemps déposée au Parlement le 28 avril 2026*).—Document parlementaire n° 1/45-1156S.

(Pursuant to the order adopted May 7, 2026, the report was placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.)

(Conformément à l'ordre adopté le 7 mai 2026, le rapport est inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.)

○ ○ ○

○ ○ ○

The Honourable Senator Arnot, Chair of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs, tabled the tenth report (interim) of the committee, entitled *Privacy Issues Regarding Federal Political Parties under the Canada Elections Act*.—Sessional Paper No. 1/45-1157S.

L'honorable sénateur Arnot, président du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles, dépose le dixième rapport (provisoire) du comité, intitulé *Enjeux de protection des renseignements personnels concernant les partis politiques fédéraux sous la Loi électorale du Canada*.—Document parlementaire n° 1/45-1157S.

The Honourable Senator Arnot moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Robinson, Chair of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, presented the fifth report of the committee (*Budget—examine and report on the role of the agriculture and agri-food sector with regard to food security in Canada—power to travel*).

*(The report is printed as an appendix at pages 1054-1062.)*

With leave,  
The Senate proceeded to the consideration of the report.

The Honourable Senator Robinson moved, seconded by the Honourable Senator Patterson, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Loffreda presented the following:

Thursday, June 11, 2026

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has the honour to present its

#### FIFTH REPORT

Pursuant to Chapter 3:04 of the Senate Administrative Rules, the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration (CIBA) is responsible for ensuring the preparation of any supplementary estimates required from Parliament and for presenting those estimates to the Senate for adoption.

Following the adoption of the Sixth Report of the Subcommittee on the Senate Estimates and Committee Budgets on 11 December 2025, the 2026-27 Main Estimates for the Senate were tabled in the House of Commons alongside the Government's Main Estimates during the winter of 2026.

As part of its budget strategy for the 2026-27 fiscal year, CIBA authorized the Senate Administration to request the carry forward of eligible operating funds through the 2026-27 Supplementary Estimates process. The Operating Budget Carry Forward (OBCF) mechanism, established by the Treasury Board Secretariat, allows federal organizations to carry forward a portion of their unused Vote 1 — Operating Expenditures from one fiscal year to the next.

CIBA also approved a reduction of \$3.4 million to the Senate's 2026-2027 budget, consisting of:

- \$2.4 million related to Senators and House Officers; and

L'honorable sénateur Arnot propose, appuyé par l'honorable sénatrice Clement, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Robinson, présidente du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, présente le cinquième rapport du comité (*Budget—examiner, afin d'en faire rapport, le rôle du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire dans la sécurité alimentaire au Canada—autorisation de se déplacer*).

*(Le rapport se trouve en annexe, pages 1054 à 1054.)*

Avec consentement,  
Le Sénat procède à l'étude du rapport.

L'honorable sénatrice Robinson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Patterson, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Loffreda présente ce qui suit :

Le jeudi 11 juin 2026

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a l'honneur de présenter son

#### CINQUIÈME RAPPORT

Conformément au chapitre 3:04 du Règlement administratif du Sénat, le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration (CIBA) veille à la préparation de tout budget supplémentaire demandé au Parlement et présente ce budget au Sénat pour adoption.

À la suite de l'adoption du sixième rapport du Sous-comité des dépenses du Sénat et des budgets de comités le 11 décembre 2025, le Budget principal des dépenses 2026-2027 pour le Sénat a été déposé à la Chambre des communes en même temps que le Budget principal des dépenses du gouvernement au cours de l'hiver 2026.

Dans le cadre de sa stratégie budgétaire pour l'exercice 2026-2027, le CIBA a autorisé l'Administration du Sénat à demander le report du budget de fonctionnement éligibles dans le cadre du processus du budget supplémentaire des dépenses 2026-2027. Le mécanisme de report du budget de fonctionnement (RBF), établi par le Secrétariat du Conseil du Trésor, permet aux organisations fédérales de reporter une partie de leurs dépenses de fonctionnement inutilisées du Crédit 1 d'un exercice à l'autre.

Le CIBA a également approuvé une réduction de 3,4 millions de dollars du budget 2026-2027 du Sénat, soit :

- 2,4 millions de dollars liés aux sénateurs et aux agents supérieurs;

- \$1 million related to Senate committees.

This reduction decreases the amount of funding available in the current fiscal year to address unfunded pressures. As a result, the carry forward request is necessary to ensure that the Senate can meet its operational requirements.

The requested carry forward will support the Senate in addressing unfunded operational pressures, including:

- Economic salary increases effective in 2026;
- Implementation of the Pay Equity Plan; and
- Other essential operational requirements.

This supplementary amount will ensure that the Senate meets all of its financial obligations without compromising the quality of services provided to Senators, while supporting sound financial stewardship and prudent budget management.

Under Treasury Board rules, the eligible amount for the Operating Budget Carry Forward is the lesser of:

1. 5% of the eligible Main Estimates gross operating budget, and
2. The total adjusted operating lapse eligible for carry forward.

For the Senate, the 5% limit amounts to \$4,857,482, based on the 2025-2026 Main Estimates operating budget of \$97,149,640 (Vote 1, excluding Grants and Contributions). As the Senate's 2025-26 operating lapse of \$7,927,620 exceeds this limit, it is recommended that the Senate request the maximum allowable carry forward of \$4,857,482.

Adding this amount to the Senate's 2026-27 budget of \$141,409,806 would bring total available funding for the fiscal year to \$146,267,288, ensuring the Senate has the necessary resources to meet its operational requirements.

This amount would be made available to the Senate through Supplementary Estimates (B) in the fall 2026.

### Recommendation

**That the Senate adopt the 2026-2027 Supplementary Estimates (B) for the Senate of Canada, including the request for an Operating Budget Carry Forward of \$4,857,482, as authorized by the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration.**

Respectfully submitted,

*Le président,*

TONY LOFFREDA

*Chair*

- 1 million de dollars liés aux comités du Sénat.

Cette réduction diminue le montant du financement disponible au cours de l'exercice actuel pour faire face aux pressions non financées. Par conséquent, la demande de report du budget de fonctionnement est nécessaire pour que le Sénat puisse répondre à ses besoins opérationnels.

Le report demandé aidera le Sénat à faire face aux pressions opérationnelles non financées, notamment :

- Augmentations salariales économiques en 2026;
- Mise en œuvre du plan d'équité salariale;
- Autres exigences opérationnelles essentielles.

Ce montant supplémentaire permettra au Sénat de s'acquitter de toutes ses obligations financières sans compromettre la qualité des services fournis aux sénateurs, tout en appuyant une saine gestion financière et une gestion budgétaire prudente.

En vertu des règles du Conseil du Trésor, le montant admissible au report du budget de fonctionnement est le moindre des montants suivants :

1. 5 % du budget de fonctionnement brut admissible du Budget principal des dépenses; et
2. Le total des fonds inutilisés d'exploitation rajustés admissibles au report.

Pour le Sénat, la limite de 5 % s'élève à 4 857 482 \$, selon le budget de fonctionnement du Budget principal des dépenses 2025-2026 de 97 149 640 \$ (crédit 1, à l'exclusion des subventions et contributions). Étant donné que le montant de 7 927 620 \$ pour les crédits inutilisés de fonctionnement de 2025-2026 du Sénat dépasse cette limite, il est recommandé que le Sénat demande le report maximal autorisé de 4 857 482 \$.

L'ajout de ce montant au budget du Sénat pour 2026-2027, soit 141 409 806 \$, porterait le financement total disponible pour l'exercice à 146 267 288 \$, ce qui permettrait au Sénat d'avoir les ressources nécessaires pour répondre à ses besoins opérationnels.

Ce montant serait mis à la disposition du Sénat par le biais du Budget supplémentaire des dépenses (B) à l'automne 2026.

### Recommandation

**Que le Sénat adopte le Budget supplémentaire des dépenses (B) de 2026-2027 pour le Sénat du Canada, y compris la demande d'un report du budget de fonctionnement de 4 857 482 \$ tel qu'autorisé par le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration.**

Respectueusement soumis,

The Honourable Senator Loffreda moved, seconded by the Honourable Senator McBean, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Introduction and First Reading of Government Bills

A message was brought from the House of Commons with Bill C-20, An Act respecting the establishment of Build Canada Homes, to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Moreau, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Forest tabled the following:

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Electoral Observation Mission, Chisinau, Moldova, from September 22 to 30, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-1158.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Bureau Meeting of the APF and Working Group on Reforming the APF Constitution, Podgorica, Montenegro, from January 27 to February 1, 2026.—Sessional Paper No. 1/45-1159.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Meeting of the APF Young Parliamentarians Network, Monaco, Monaco, from March 1 to 3, 2026.—Sessional Paper No. 1/45-1160.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Meeting of the APF Parliamentary Affairs Committee, Port Louis, Mauritius, from April 8 to 10, 2026.—Sessional Paper No. 1/45-1161.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Meeting of the APF Network of Women Parliamentarians, Yamoussoukro, Ivory Coast, from April 22 to 24, 2026.—Sessional Paper No. 1/45-1162.

○ ○ ○

The Honourable Senator Ataullahjan tabled the following:

Report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union, Annual Parliamentary Hearing at the United Nations: Parliaments and the United Nations: Better together, delivering for the people, New York, New York, United States of America, February 12 and 13, 2026.—Sessional Paper No. 1/45-1163.

L'honorable sénateur Loffreda propose, appuyé par l'honorable sénatrice McBean, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-20, Loi concernant la constitution de Maisons Canada, pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Moreau, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Duncan, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Forest dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Mission d'observation d'élections, Chisinau (Moldavie), du 22 au 30 septembre 2025.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/45-1158.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunion du Bureau de l'APF et du Groupe de travail sur la révision des Statuts de l'APF, Podgorica (Monténégro), du 27 janvier au 1<sup>er</sup> février 2026.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/45-1159.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunion du Réseau des jeunes parlementaires de l'APF, Monaco (Monaco), du 1<sup>er</sup> au 3 mars 2026.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/45-1160.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunion de la Commission des affaires parlementaires de l'APF, Port Louis (Maurice), du 8 au 10 avril 2026.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/45-1161.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Réunion du Réseau des femmes parlementaires de l'APF, Yamoussoukro (Côte d'Ivoire), du 22 au 24 avril 2026.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/45-1162.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Ataullahjan dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire, Audition parlementaire annuelle aux Nations Unies : Les parlements et les Nations Unies : mieux ensemble, au service des peuples, New York, New York (États-Unis d'Amérique), les 12 et 13 février 2026.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/45-1163.

Report of the Canadian Group of the Inter-Parliamentary Union, Second Parliamentary Conference on Interfaith Dialogue, Rome, Italy, from June 19 to 21, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-1164.

Rapport du Groupe canadien de l'Union interparlementaire, Deuxième Conférence parlementaire sur le dialogue interconfessionnel, Rome (Italie), du 19 et 21 juin 2025.—Document parlementaire n° 1/45-1164.

## Notices of Motions

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Dean moved, seconded by the Honourable Senator Simons:

That, notwithstanding any provision of the Rules or previous order, the Honourable Senator Greenwood take the place of the Honourable Senator Busson as one of the members of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, effective August 23, 2026.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc:

That, notwithstanding the order of the Senate adopted on Thursday, March 12, 2026, the date for the final report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources in relation to its study on Newfoundland and Labrador's offshore petroleum industry be extended from June 30, 2026 to December 31, 2026.

The question being put on the motion, it was adopted.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## ORDERS OF THE DAY

### MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons in the following words:

Wednesday, June 10, 2026

*EXTRACT, —*

That, notwithstanding any standing order or usual practice of the House, a member of the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying from the House of Commons may have a dissenting or supplementary opinion appended to its first report by tabling it with the Clerk of the House before July 10, 2026, and that, in such a case, the Clerk of the House shall forward such dissenting or supplementary opinion to the Clerk of the Senate so that it may be deemed to have been tabled in both Houses; that a message be sent to the Senate informing it that this

## Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénateur Dean propose, appuyé par l'honorable sénatrice Simons,

Que, notwithstanding toute disposition du Règlement ou tout ordre antérieur, l'honorable sénatrice Greenwood prenne la place de l'honorable sénatrice Busson à titre d'un des membres du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, à compter du 23 août 2026.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc,

Que, notwithstanding l'ordre du Sénat adopté le jeudi 12 mars 2026, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles concernant son étude sur l'industrie du pétrole extracôtier de Terre-Neuve-et-Labrador soit reportée du 30 juin 2026 au 31 décembre 2026.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## ORDRE DU JOUR

### MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet au Sénat un message dont voici le texte :

Le mercredi 10 juin 2026

*EXTRAIT, —*

Que, notwithstanding tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, un membre du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir provenant de la Chambre des communes puisse faire annexer une opinion dissidente ou complémentaire à son premier rapport, en la déposant auprès du greffier de la Chambre avant le 10 juillet 2026, et que, le cas échéant, le greffier de la Chambre envoie cette opinion dissidente ou complémentaire à la greffière du Sénat afin qu'elle puisse être considérée comme ayant été déposée devant les deux Chambres;

House has adopted this order, and inviting it to adopt provisions to give effect to this order.

*ATTEST*

qu'un message soit envoyé au Sénat pour l'informer que cette Chambre a adopté le présent ordre, et l'invitant à adopter des dispositions permettant l'exécution de cet ordre.

*ATTESTÉ*

*Le greffier de la Chambre des communes*

Eric Janse

*Clerk of the House of Commons*

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that the message be taken into consideration now.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Senate proceeded to the consideration of the message from the House of Commons.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Housakos:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

- (a) the Senate concur in the message from the House of Commons with regard to appending a dissenting or supplementary opinion of a member of that house to the first report of the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying;
- (b) a member of the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying from the Senate may have a dissenting or supplementary opinion appended to its first report by tabling it with the Clerk of the Senate by July 10, 2026, and that, in such a case, the Clerk of the Senate shall forward such dissenting or supplementary opinion to the Clerk of the House of Commons so that it may be deemed to have been tabled in both houses; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that house accordingly and inviting it to adopt provisions to give effect to this order.

The question being put on the motion, it was adopted.

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que le message soit étudié maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le Sénat procède à l'étude du message de la Chambre des communes.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Housakos,

Que, notwithstanding toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

- a) le Sénat approuve le message de la Chambre des communes en ce qui concerne la possibilité de faire annexer une opinion dissidente ou complémentaire d'un membre provenant de cette Chambre au premier rapport du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir;
- b) un membre du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir provenant du Sénat puisse faire annexer une opinion dissidente ou complémentaire à son premier rapport en la déposant auprès de la greffière du Sénat avant le 10 juillet 2026, et que, le cas échéant, la greffière du Sénat envoie cette opinion dissidente ou complémentaire au greffier de la Chambre des communes afin qu'elle puisse être considérée comme ayant été déposée devant les deux Chambres;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer et l'invitant à adopter des dispositions permettant l'exécution de cet ordre.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## GOVERNMENT BUSINESS

### Reports of Committees – Other

Consideration of the sixth report of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs (*Bill C-11, An Act to amend the National Defence Act and other Acts, with an amendment and observations*), presented in the Senate on June 10, 2026.

The Honourable Senator Yussuff moved, seconded by the Honourable Senator Loffreda, that the report be adopted.

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Rapports de comités – Autres

Étude du sixième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants (*projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois, avec un amendement et des observations*), présenté au Sénat le 10 juin 2026.

L'honorable sénateur Yussuff propose, appuyé par l'honorable sénateur Loffreda, que le rapport soit adopté.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted on division.

With leave of the Senate,  
The Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Osler, that the bill, as amended, be read for the third time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill, as amended, was then read for the third time and passed.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill with an amendment, to which it desires its concurrence.

## MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-16, An Act to amend certain Acts in relation to criminal and correctional matters (child protection, gender-based violence, delays and other measures), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Moreau, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Petten, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Third Reading

Third reading of Bill S-6, A fourth Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law.

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Kingston, that the bill be read for the third time.

After debate,  
The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Martin, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Avec le consentement du Sénat,  
L'honorable sénatrice Patterson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Osler, que le projet de loi, tel que modifié, soit lu pour la troisième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois et adopté.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi avec un amendement, pour lequel il sollicite son agrément.

## MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-16, Loi modifiant certaines lois en matière pénale et correctionnelle (protection de l'enfance, violence fondée sur le sexe, délais et autres mesures), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénateur Moreau, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Petten, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi S-6, Loi n° 4 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law.

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Kingston, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,  
L'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Bills – Second Reading

Second reading of Bill C-32, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027.

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that the bill be read for the second time.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read for the second time.

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

○ ○ ○

Second reading of Bill C-33, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027.

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that the bill be read for the second time.

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read for the second time.

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Motions

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, from June 15 to July 2, 2026:

- during Orders of the Day, only Government Business; Other Business, Commons Public Bills — Third Reading; Other Business, Commons Public Bills — Reports of Committees; and Other Business, Commons Public Bills — Second Reading rubrics be called; and
- sittings be adjourned at the earlier of the completion of the rubrics enumerated in point 1 or the ordinary time of adjournment provided in the Rules.

## Projets de loi – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi C-32, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027.

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi C-33, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027.

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Motions

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que, notwithstanding toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, du 15 juin au 2 juillet 2026 :

- de l'ordre du jour, seules les rubriques Affaires du gouvernement; Autres affaires, Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture; Autres affaires, Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités; Autres affaires, Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture ne soient appelées;
- les séances soient levées à la fin des affaires énumérées au point 1 ou à l'heure fixée pour la clôture de la séance prévue au Règlement, selon la première éventualité.

After debate,  
In amendment, the Honourable Senator Quinn moved, seconded by the Honourable Senator Ross:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by replacing the words “ and Other Business, Commons Public Bills — Second Reading” by the words “Other Business, Commons Public Bills — Second Reading; and Other Business, Reports of Committees – Other” in point 1.

After debate,  
The question being put on the motion in amendment, it was negatived, on division.

The question being put on the motion of the Honourable Senator Petten, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, from June 15 to July 2, 2026:

1. during Orders of the Day, only Government Business; Other Business, Commons Public Bills — Third Reading; Other Business, Commons Public Bills — Reports of Committees; and Other Business, Commons Public Bills — Second Reading rubrics be called; and
2. sittings be adjourned at the earlier of the completion of the rubrics enumerated in point 1 or the ordinary time of adjournment provided in the Rules.

The motion was adopted.

## Bills – Reports of Committees

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 18 were called and postponed until the next sitting.

## Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Monday, June 15, 2026, at 6 p.m.;

That rule 3-3(1) be suspended on that day;

That, notwithstanding rule 9-10(2), if a vote has been or is deferred to that day, it take place at the end of Question Period; and

That, without affecting any authority separately granted to a committee to meet while the Senate is sitting, committees of the Senate scheduled to meet on that day be authorized to meet even though the Senate may then be sitting, with rule 12-18(1) being suspended in relation thereto.

Après débat,  
En amendement, l'honorable sénateur Quinn propose, appuyé par l'honorable sénatrice Ross,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par adjonction des mots « ; Autres affaires - Rapports de comités — Autres » après les mots « Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture » au point 1.

Après débat,  
La motion d'amendement, mise aux voix, est rejetée à la majorité.

La question est mise aux voix sur la motion de l'honorable sénatrice Petten, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, du 15 juin au 2 juillet 2026 :

1. de l'ordre du jour, seules les rubriques Affaires du gouvernement; Autres affaires, Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture; Autres affaires, Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités; Autres affaires, Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture ne soient appelées;
2. les séances soient levées à la fin des affaires énumérées au point 1 ou à l'heure fixée pour la clôture de la séance prévue au Règlement, selon la première éventualité.

La motion est adoptée.

## Projets de loi – Rapports de comités

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 18 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au lundi 15 juin 2026, à 18 heures;

Que l'application de l'article 3-3(1) du Règlement soit suspendue ce jour-là;

Que, nonobstant l'article 9-10(2) du Règlement, si un vote est différé ou sera différé à ce jour-là, il ait lieu à la fin de la période des questions;

Que, sans que cela ait une incidence sur toute autorité séparément accordée à un comité de se réunir pendant que le Sénat siège, les comités sénatoriaux devant se réunir ce jour-là soient autorisés à se réunir même si le Sénat siège, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

After debate,  
In amendment, the Honourable Senator Moreau, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by adding the words “the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology and” before the words “committees of the Senate scheduled to meet on that day” in the last paragraph.

After debate,  
The question being put on the motion in amendment, it was adopted.

The question being put on the motion, as amended, of the Honourable Senator Petten, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Monday, June 15, 2026, at 6 p.m.;

That rule 3-3(1) be suspended on that day;

That, notwithstanding rule 9-10(2), if a vote has been or is deferred to that day, it take place at the end of Question Period; and

That, without affecting any authority separately granted to a committee to meet while the Senate is sitting, the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology and committees of the Senate scheduled to meet on that day be authorized to meet even though the Senate may then be sitting, with rule 12-18(1) being suspended in relation thereto.

The motion, as amended, was adopted.

## Inquiries

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Third Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Third reading of Bill S-219, An Act to establish Judicial Independence Day.

The Honourable Senator White moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that the bill be read for the third time.

Après débat,  
En amendement, l’honorable sénateur Moreau, c.p., propose, appuyé par l’honorable sénatrice Duncan,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu’elle soit modifiée par adjonction des mots « le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie et » avant les mots « les comités sénatoriaux devant se réunir ce jour-là » dans le dernier paragraphe.

Après débat,  
La motion d’amendement, mise aux voix, est adoptée.

La question est mise aux voix sur la motion, telle que modifiée, de l’honorable sénatrice Petten, appuyée par l’honorable sénatrice Duncan,

Que, lorsque le Sénat s’ajournera après l’adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu’au lundi 15 juin 2026, à 18 heures;

Que l’application de l’article 3-3(1) du Règlement soit suspendue ce jour-là;

Que, nonobstant l’article 9-10(2) du Règlement, si un vote est différé ou sera différé à ce jour-là, il ait lieu à la fin de la période des questions;

Que, sans que cela ait une incidence sur toute autorité séparément accordée à un comité de se réunir pendant que le Sénat siège, le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie et les comités sénatoriaux devant se réunir ce jour-là soient autorisés à se réunir même si le Sénat siège, l’application de l’article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, telle que modifiée, est adoptée.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d’intérêt public du Sénat – Troisième lecture

L’article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Troisième lecture du projet de loi S-219, Loi instituant la Journée de l’indépendance de la magistrature.

L’honorable sénatrice White propose, appuyée par l’honorable sénateur Harder, c.p., que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

○ ○ ○

Third reading of Bill S-221, An Act to provide for the recognition of the Canada jay as the national bird of Canada.

The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that the bill be read for the third time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

### Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-223, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the second time.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Poirier, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-224, An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read for the second time.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

○ ○ ○

Troisième lecture du projet de loi S-221, Loi portant reconnaissance du mésangeai du Canada comme oiseau national du Canada.

L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénatrice Poirier, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-224, Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

The Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 and 15 were called and postponed until the next sitting.

## Commons Public Bills – Second Reading

Second reading of Bill C-230, An Act to amend the Financial Administration Act and to make consequential amendments to other Acts (debt forgiveness registry).

The Honourable Senator Wells (*Newfoundland and Labrador*) moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that the bill be read for the second time.

After debate,

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Burey, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Reports of Committees – Other

Orders No. 14, 19, 20 and 24 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator White, for the adoption of the third report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Membership of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators*, presented in the Senate on April 28, 2026.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 29 and 30 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Consideration of the first report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators (*Consideration of matters relating to the Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*), presented in the Senate on June 9, 2026.

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator White, that the report be adopted.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénatrice Batters, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 et 15 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi C-230, Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et d'autres lois en conséquence (registre de créances visées par une renonciation).

L'honorable sénateur Wells (*Terre-Neuve-et-Labrador*) propose, appuyé par l'honorable sénateur Housakos, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénatrice Burey, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 14, 19, 20 et 24 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice White, tendant à l'adoption du troisième rapport (provisoire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Composition du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*, présenté au Sénat le 28 avril 2026.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 29 et 30 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Étude du premier rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs (*Étude des questions ayant trait au Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs*), présenté au Sénat le 9 juin 2026.

L'honorable sénateur Harder, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice White, que le rapport soit adopté.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Consideration of the fourth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled *Canada on Fire: The catastrophic and escalating effects of wildfires on lives and communities*, deposited with the Clerk of the Senate on June 10, 2026.

The Honourable Senator Robinson moved, seconded by the Honourable Senator Patterson:

That the fourth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, entitled *Canada on Fire: The catastrophic and escalating effects of wildfires on lives and communities*, deposited with the Clerk of the Senate on Wednesday, June 10, 2026, be adopted and that, pursuant to rule 12-23(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Emergency Management and Community Resilience being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Minister of Public Safety, the Minister of Energy and Natural Resources, the Minister of Environment, Climate Change and Nature, the Minister of Indigenous Services, and the Minister of Northern and Arctic Affairs.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

## Motions

Orders No. 3, 4, 5 and 7 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Orders No. 1, 2, 3, 5, 8, 11, 12, 13, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

## MOTIONS

The Honourable Senator Housakos moved, seconded by the Honourable Senator Batters:

That the Senate urge the Government of Canada to call for the immediate and unconditional release of Dr. Gulshan Abbas, arbitrarily detained by the authorities of the People's Republic of China since 2018, and to seek verifiable information regarding her health and legal status, in coordination with international partners, as well as regarding the systematic repression and arbitrary detention of Uyghurs and other Turkic Muslims in Xinjiang.

After debate,  
The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Moncion, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Étude du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *Le Canada en flammes : Les effets catastrophiques et croissants des feux de forêt sur les vies et les communautés*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 10 juin 2026.

L'honorable sénatrice Robinson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Patterson,

Que le quatrième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, intitulé *Le Canada en flammes : Les effets catastrophiques et croissants des feux de forêt sur les vies et les communautés*, déposé auprès de la greffière du Sénat le mercredi 10 juin 2026, soit adopté et que, conformément à l'article 12-23(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre de la Gestion des urgences et de la Résilience des communautés étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec le ministre de la Sécurité publique, le ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, le ministre de l'Environnement, du Changement climatique et de la Nature, le ministre des Services aux Autochtones, et le ministre des Affaires du Nord et de l'Arctique.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4, 5 et 7 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3, 5, 8, 11, 12, 13, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## MOTIONS

L'honorable sénateur Housakos propose, appuyé par l'honorable sénatrice Batters,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à demander la libération immédiate et inconditionnelle de la Dre Gulshan Abbas, détenue arbitrairement par les autorités de la République populaire de Chine depuis 2018, et à se procurer des informations vérifiables concernant son état de santé et sa situation juridique, en coordination avec ses partenaires internationaux, ainsi que concernant la répression systématique et les détentions arbitraires dont sont victimes les Ouïghours et d'autres musulmans turcophones au Xinjiang.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénatrice Moncion, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## INQUIRIES

Ordered: That consideration of Order No. 15 be postponed until the next sitting of the Senate.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Moreau, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 7:24 p.m., the Senate was continued until Monday, June 15, 2026, at 6 p.m.)*

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Fourth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, entitled *Keep Canada Moving: Labour, Management and Supply Chain in the Rail and Maritime Sectors*, deposited with the Clerk of the Senate on June 11, 2026, pursuant to the order adopted by the Senate on October 8, 2025.—Sessional Paper No. 1/45-1153S.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Extremist Settler Violence) Regulations (P.C. 2026-549), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, s. 7(1).—Sessional Paper No. 1/45-1154.

Report on the impact of reducing the personal income tax rate provided in paragraph 117(2)(a) of the *Income Tax Act*, pursuant to the *Making Life More Affordable for Canadians Act*, S.C. 2026, c. 2, s. 2.1(2).—Sessional Paper No. 1/45-1155.

### **Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**

#### **Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator Al Zaibak replaced the Honourable Senator Gignac (*June 10, 2026*).

#### **Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator MacAdam replaced the Honourable Senator Mohamed (*June 11, 2026*).

#### **Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs**

## INTERPELLATIONS

Ordonné : Que l'étude de l'article n° 15 soit reportée à la prochaine séance du Sénat.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénateur Moreau, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 19 h 24, le Sénat s'ajourne jusqu'au lundi 15 juin 2026, à 18 heures.)*

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, intitulé *Maintenir le Canada en mouvement : main-d'œuvre, gestion et chaîne d'approvisionnement dans les secteurs ferroviaire et maritime*, déposé auprès de la greffière du Sénat le 11 juin 2026, conformément à l'ordre adopté par le Sénat le 8 octobre 2025.—Document parlementaire n° 1/45-1153S.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la violence des colons extrémistes (C.P. 2026-549), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/45-1154.

Rapport sur l'incidence de la réduction du taux d'imposition du revenu des particuliers prévu à l'alinéa 117(2)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, conformément à la *Loi visant à rendre la vie plus abordable pour les Canadiens*, L.C. 2026, ch. 2, par. 2.1(2).—Document parlementaire n° 1/45-1155.

### **Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**

#### **Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénateur Al Zaibak a remplacé l'honorable sénateur Gignac (*le 10 juin 2026*).

#### **Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénatrice MacAdam a remplacé l'honorable sénatrice Mohamed (*le 11 juin 2026*).

#### **Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles**

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Moncion (*June 11, 2026*).

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Pate (*June 11, 2026*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Dalphond (*June 11, 2026*).

**Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs**

The Honourable Senator Ince replaced the Honourable Senator Patterson (*June 11, 2026*).

The Honourable Senator Al Zaibak replaced the Honourable Senator Ross (*June 10, 2026*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Moncion (*le 11 juin 2026*).

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 11 juin 2026*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénateur Dalphond (*le 11 juin 2026*).

**Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants**

L'honorable sénateur Ince a remplacé l'honorable sénatrice Patterson (*le 11 juin 2026*).

L'honorable sénateur Al Zaibak a remplacé l'honorable sénatrice Ross (*le 10 juin 2026*).

APPENDIX  
(see page 1040)

Thursday, June 11, 2026

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry has the honour to present its

## FIFTH REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on Wednesday, October 22, 2025, to examine and report on the role of the agriculture and agri-food sector with regard to food security in Canada, respectfully requests funds for the fiscal year ending March 31, 2027.

Pursuant to Chapter 3:05, section 1(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

ANNEXE  
(voir page 1040)

Le jeudi 11 juin 2026

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts a l'honneur de présenter son

## CINQUIÈME RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le mercredi 22 octobre 2025 à examiner, afin d'en faire rapport, le rôle du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire dans la sécurité alimentaire au Canada, demande respectueusement des fonds pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2027.

Conformément au chapitre 3:05, article 1(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

*La présidente,*

MARY ROBINSON

*Chair*

**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
AGRICULTURE AND FORESTRY**

**Examine and report on the role of the agriculture and agri-food sector with regard to food security in Canada**

**APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION FOR  
THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2027**

Extract from the *Journals of the Senate* Wednesday, October 22, 2025:

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Downe:

That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry be authorized to examine and report on the role of the agriculture and agri-food sector with regard to food security in Canada;

That in particular, the committee examine:

- a) the current status of food security in relation to the Food Policy for Canada created by Agriculture and Agri-Food Canada;
- b) how the agriculture and agri-food sector could improve food security, in particular in Indigenous, Black and Northern communities, and in other rural and urban communities facing challenges with access to food;
- c) the factors that influence food security including agricultural production systems, climate change, corporate concentration in the agri-food sector, among other factors related to agriculture;
- d) the federal measures that are currently in place to address food security issues, especially related to farmers, local food production and food sovereignty; and
- e) the potential areas of improvement of these federal measures to enhance food security;

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2026, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS**

**Examiner, afin d'en faire rapport, le rôle du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire dans la sécurité alimentaire au Canada**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET POUR  
L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS  
2027**

Extrait des *Journaux du Sénat* mercredi 22 octobre 2025 :

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénateur Downe,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, le rôle du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire dans la sécurité alimentaire au Canada;

Que le comité se penche en particulier sur les aspects suivants :

- a) l'état actuel de la sécurité alimentaire par rapport à la Politique alimentaire pour le Canada élaborée par Agriculture et Agroalimentaire Canada;
- b) la manière dont le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire pourrait améliorer la sécurité alimentaire, plus particulièrement dans les collectivités autochtones, noires et nordiques, ainsi que dans d'autres collectivités rurales et urbaines confrontées à des difficultés d'accès à la nourriture;
- c) les facteurs qui ont une influence sur la sécurité alimentaire, notamment les systèmes de production agricole, les changements climatiques, la concentration des entreprises dans le secteur agroalimentaire, entre autres facteurs liés à l'agriculture;
- d) les mesures fédérales qui sont actuellement en place pour contrer les problèmes de sécurité alimentaire, en particulier en ce qui concerne les agriculteurs, la production alimentaire locale et la souveraineté alimentaire;
- e) les éléments de ces mesures fédérales qu'il serait possible d'améliorer pour renforcer la sécurité alimentaire;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*La greffière du Sénat,*

Shaila Anwar

*Clerk of the Senate*

**SUMMARY OF BUDGET**

Activity 1: AGFO - Saskatoon, Saskatchewan (Autumn 2026)	\$	89,686
Activity 2: AGFO - Saint Isidore, Ontario (Autumn 2026)	\$	4,395
<b>TOTAL</b>	<b>\$</b>	<b>94,081</b>

The above budget was approved by the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry on Thursday, May 7, 2026.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

**SOMMAIRE DU BUDGET**

Activité 1 : AGFO - Saskatoon, Saskatchewan (Automne 2026)	89 686	\$
Activité 2 : AGFO - Saint Isidore, Ontario (Automne 2026)	4 395	\$
<b>TOTAL</b>	<b>94 081</b>	<b>\$</b>

Le budget ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts le jeudi 7 mai 2026.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

---

Date

---

Présidente du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts  
MARY ROBINSON  
Chair, Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

---

Date

---

Président du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration  
TONY LOFFREDA  
Chair, Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

**GENERAL ESTIMATE OF THE TOTAL COST OF THE SPECIAL STUDY**

Pursuant to Chapter 3:05, section 2(2) of the *Senate Administrative Rules*.

Expenses for fiscal year 2025-2026 — \$11,021.51

Estimate of the total cost of the special study — \$11,021.51

**ÉTAT ESTIMATIF GÉNÉRAL DU COÛT TOTAL DE L'ÉTUDE SPÉCIALE**

Conformément au chapitre 3:05, article 2(2) du *Règlement administratif du Sénat*.

Dépenses pour l'année financière 2025-2026 — 11 021.51 \$

Coût estimatif total de l'étude spéciale — 11 021.51 \$

**STANDING SENATE COMMITTEE ON AGRICULTURE AND FORESTRY**

**Examine and report on the role of the agriculture and agri-food sector with regard to food security in Canada**

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS  
APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2027**

**ACTIVITY 1: AGFO - Saskatoon, Saskatchewan (Autumn 2026)**

**FACT-FINDING**

**19 participants: 13 senators, 6 staff**

(1 clerk, 1 analyst, 1 communications officer, 1 chair's staff, 2 interpreters)

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

**HOSPITALITY**

1. Hospitality - gifts (0424)	800	
Sub-total		\$800

**TRANSPORTATION, ACCOMMODATION AND LIVING EXPENSES**

1. Transportation - air	39,600	
<i>12 senators x \$2,200 (0224)</i>		
<i>6 staff x \$2,200 (0227)</i>		
2. Hotel accommodation	22,410	
<i>12 senators, \$415/night, 3 nights (0222)</i>		
<i>6 staff, \$415/night, 3 nights (0226)</i>		
3. Per diem	10,800	
<i>12 senators, \$150/day, 4 days (0221)</i>		
<i>6 staff, \$150/day, 4 days (0225)</i>		
4. Taxis	5,400	
<i>12 senators x \$300 (0223)</i>		
<i>6 staff x \$300 (0232)</i>		
5. Charter bus (0228)	4,660	
<i>(2 days, \$2,330/day)</i>		
Sub-total		\$82,870

**ALL OTHER EXPENDITURES**

**OTHER**

1. Miscellaneous costs associated with travel (0229)	1,000	
--	-------	--

**RENTALS**

2. Rental - interpretation equipment (0504)	5,016	
<i>(4 days, \$1,254/day)</i>		
Sub-total		\$6,016

**Total of Activity 1** **\$89,686**

**ACTIVITY 2: AGFO - Saint Isidore, Ontario (Autumn 2026)**

**FACT-FINDING**

**19 participants: 13 senators, 6 staff**

(1 clerk, 1 analyst, 1 communications officer, 1 chair's staff, 2 interpreters)

**PROFESSIONAL AND OTHER SERVICES**

**HOSPITALITY**

1. Hospitality - gifts (0424) 200

Sub-total \$200

**TRANSPORTATION, ACCOMMODATION AND LIVING EXPENSES**

1. Charter bus (0228) 1,270  
(1 day, \$1,270/day)

Sub-total \$1,270

**ALL OTHER EXPENDITURES**

**RENTALS**

1. Rental - interpretation equipment (0504) 2,925  
(1 day, \$2,925/day)

Sub-total \$2,925

**Total of Activity 2** **\$4,395**

**Grand Total** **\$ 94,081**

The Senate Administration has reviewed this budget application.

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Jodi Turner, Clerk Assistant,  
Committees Directorate

\_\_\_\_\_  
Date

\_\_\_\_\_  
Nathalie Charpentier, Comptroller and Deputy Chief Financial  
Officer,  
Finance and Procurement Directorate

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS**

**Examiner, afin d'en faire rapport, le rôle du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire dans la sécurité alimentaire au Canada**

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES  
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET  
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2027**

**ACTIVITÉ 1 : AGFO - Saskatoon, Saskatchewan (Automne 2026)**

**MISSION D'ÉTUDE**

**19 participants: 13 sénateurs, 6 employés**

(1 greffier, 1 analyste, 1 agent de communications, 1 membre du personnel du président, 2 interprètes)

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES**

**FRAIS D'ACCUEIL**

1. Frais d'accueil - cadeaux (0424)	800	
Sous-total		800 \$

**TRANSPORTS, HÉBERGEMENT ET FRAIS DE SÉJOUR**

1. Transport - aérien	39 600	
<i>12 sénateurs x 2 200 \$ (0224)</i>		
<i>6 employés x 2 200 \$ (0227)</i>		
2. Hébergement	22 410	
<i>12 sénateurs, 415 \$/nuit, 3 nuits (0222)</i>		
<i>6 employés, 415 \$/nuit, 3 nuits (0226)</i>		
3. Indemnité journalière	10 800	
<i>12 sénateurs, 150 \$/jour, 4 jours (0221)</i>		
<i>6 employés, 150 \$/jour, 4 jours (0225)</i>		
4. Taxis	5 400	
<i>12 sénateurs x 300 \$ (0223)</i>		
<i>6 employés x 300 \$ (0232)</i>		
5. Affréter - autobus (0228)	4 660	
<i>(2 jours, 2 330 \$/jour)</i>		
Sous-total		82 870 \$

**AUTRES DÉPENSES**

**AUTRES**

1. Divers coûts liés aux déplacements (0229)	1 000
--	-------

**LOCATIONS**

2. Location - équipement d'interprétation (0504)	5 016
<i>(4 jours, 1 254 \$/jour)</i>	

Sous-total	6 016 \$	
<b>Total de l'Activité 1</b>		<b>89 686 \$</b>

**ACTIVITÉ 2 : AGFO - Saint Isidore, Ontario (Automne 2026)****MISSION D'ÉTUDE****19 participants: 13 sénateurs, 6 employés**

(1 greffier, 1 analyste, 1 agent de communications, 1 membre du personnel du président, 2 interprètes)

**SERVICES PROFESSIONNELS ET AUTRES****FRAIS D'ACCUEIL**

1. Frais d'accueil - cadeaux (0424)	200	
Sous-total		200 \$

**TRANSPORTS, HÉBERGEMENT ET FRAIS DE SÉJOUR**

1. Affréter - autobus (0228) <i>(1 jour, 1 270 \$/jour)</i>	1 270	
Sous-total		1 270 \$

**AUTRES DÉPENSES****LOCATIONS**

1. Location - équipement d'interprétation (0504) <i>(1 jour, 2 925 \$/jour)</i>	2 925	
Sous-total		2 925 \$

<b>Total de l'Activité 2</b>		<b>4 395 \$</b>
------------------------------	--	-----------------

<b>Grand Total</b>		<b>94 081 \$</b>
--------------------	--	------------------

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

---

 Date

---

 Jodi Turner, greffière adjointe,  
 Direction des comités

---

 Date

---

 Nathalie Charpentier, contrôleur et sous-dirigeante principale  
 aux finances,  
 Direction des finances et de l'approvisionnement

**APPENDIX (B) TO THE REPORT**

Thursday, June 11, 2026

**ANNEXE (B) AU RAPPORT**

Le jeudi 11 juin 2026

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the budget presented to it by the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry for the proposed expenditures of the said Committee for the fiscal year ending March 31, 2027, for the purpose of examining and reporting on emerging issues related to its mandate, as authorized by the Senate on Wednesday, October 22, 2025. The approved budget is as follows:

Activity 1: AGFO - Saskatoon, Saskatchewan (Autumn 2026)	\$	89,686
Activity 2: AGFO - Saint Isidore, Ontario (Autumn 2026)	\$	4,395
<b>TOTAL</b>	<b>\$</b>	<b>94,081</b>

Respectfully submitted,

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, concernant les dépenses projetées dudit Comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027, afin d'étudier et de faire rapport sur de nouvelles questions concernant son mandat, tel qu'autorisé par le Sénat le mercredi 22 octobre 2025. Le budget approuvé se lit comme suit:

Activité 1 : AGFO - Saskatoon, Saskatchewan (Automne 2026)		89 686	\$
Activité 2 : AGFO - Saint Isidore, Ontario (Automne 2026)		4 395	\$
<b>TOTAL</b>		<b>94 081</b>	<b>\$</b>

Respectueusement soumis,

*Le président,*

TONY LOFFREDA

*Chair*

**Progress of  
Legislation**

**Progrès de la  
législation**

**THE SENATE OF CANADA**  
**PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 45th Parliament)

Thursday, June 11, 2026

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(\*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

**GOVERNMENT BILLS**  
**(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements)	25/05/29	25/06/25	Indigenous Peoples	Presented 25/11/25 4 amendments and observations  Adopted 25/12/02	3rd reading 25/12/04	
S-3	An Act to amend the Weights and Measures Act, the Electricity and Gas Inspection Act, the Weights and Measures Regulations and the Electricity and Gas Inspection Regulations	25/10/28	25/11/27	Banking, Commerce and the Economy	26/02/26	3rd reading 26/03/11	
S-4	An Act to amend the Energy Efficiency Act	25/11/26	26/03/11	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 26/05/27 5 amendments and observations  Adopted 26/05/28	3rd reading 26/06/02	
S-5	An Act respecting the interoperability of health information technology and to prohibit data blocking by health information technology vendors	26/02/04	26/03/26	Social Affairs, Science and Technology	Presented 26/04/30 1 amendment and observations  Adopted 26/05/05	3rd reading 26/05/26	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-6	A fourth Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law.	26/02/24	26/04/16	Legal and Constitutional Affairs	26/06/04		

**GOVERNMENT BILLS  
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-3	An Act to amend the Citizenship Act (2025)	25/11/06	25/11/06	Social Affairs, Science and Technology	25/11/18 observations	3rd reading 25/11/19	25/11/20* chap. 5/25
C-4	An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure	25/12/11	26/02/05	Committee of the Whole (subject matter) 25/06/17  Bill National Finance  Subject matter of Part 4 Legal and Constitutional Affairs	26/02/24 observations	3rd reading 26/02/26 1 amendment  Message from Commons-disagrees with the Senate amendment 26/03/12  Senate does not insist on its amendment 26/03/12	26/03/12* chap. 2/26
C-5	An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act	25/06/25	25/06/25	Committee of the Whole (subject matter) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25
C-6	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2025-26</i> )	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25
C-7	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2025-26</i> )	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25
C-8	An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts	26/03/26	26/04/23	National Security, Defence and Veterans Affairs	26/06/02	3rd reading 26/06/04	
C-9	An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda, hate crime and access to religious or cultural places)	26/03/26	26/04/30	Human Rights	Presented 26/06/02 2 amendments and observations  Amended and defeated 26/06/03	3rd reading 26/06/04 1 amendment	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-11	An Act to amend the National Defence Act and other Acts	26/05/26	26/05/28	National Security, Defence and Veterans Affairs	Presented 26/06/10 1 amendment and observations Adopted 26/06/11	3rd reading 26/06/11	
C-12	An Act respecting certain measures relating to the security of Canada's borders and the integrity of the Canadian immigration system and respecting other related security measures	25/12/11	26/02/05	Bill National Security, Defence and Veterans Affairs Subject matter of Parts 5, 6, 7 and 8 Social Affairs, Science and Technology	26/02/25 observations Message from Commons-agrees, amends and disagrees with the Senate amendments 26/03/26 Senate agrees with Commons amendment Senate does not insist on its amendment 26/03/26	3rd reading 26/03/12 3 amendments 26/03/26* chap. 4/26	
C-13	An Act to implement the Protocol on the Accession of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership	26/03/12	26/03/26	Foreign Affairs and International Trade	26/04/23 observations	3rd reading 26/04/28	26/03/26* chap. 7/26
C-14	An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and the National Defence Act (bail and sentencing)	26/02/24	26/03/12	Legal and Constitutional Affairs	Presented 26/05/26 3 amendments and observations Adopted 26/05/27	3rd reading 26/05/28	
C-15	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025	26/02/26	26/03/10	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 25/11/26 National Finance and ten other committees Bill 26/03/10 National Finance	26/03/24 observations	3rd reading 26/03/26	26/03/26* chap. 3/26
C-16	An Act to amend certain Acts in relation to criminal and correctional matters (child protection, gender-based violence, delays and other measures)	26/06/11		Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/06/09 Legal and Constitutional Affairs			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-17	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2025-26</i> )	25/12/09	25/12/10	—	—	3rd reading 25/12/10	25/12/11* chap. 6/25
C-18	An Act to implement the Comprehensive Economic Partnership Agreement between Canada and Indonesia	26/03/11	26/04/15	Foreign Affairs and International Trade	26/04/30 observations	3rd reading 26/05/05	26/03/26* chap. 8/26
C-19	An Act to amend the Income Tax Act	26/02/05	26/02/10	Committee of the Whole (subject matter) 26/02/12	—	3rd reading 26/02/12	26/02/12* chap. 1/26
C-20	An Act respecting the establishment of Build Canada Homes	26/06/11		Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/05/07 Banking, Commerce and the Economy	Subject matter 26/06/04		
C-23	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2025-26</i> )	26/03/24	26/03/25	—	—	3rd reading 26/03/26	26/03/26* chap. 5/26
C-24	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2026-27</i> )	26/03/24	26/03/25	—	—	3rd reading 26/03/26	26/03/26* chap. 6/26
C-25	An Act to amend the Canada Elections Act and to enact An Act to change the names of certain electoral districts, 2026			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/05/07 Legal and Constitutional Affairs	Subject matter 26/06/04		
C-30	An Act to implement certain provisions of the spring economic update tabled in Parliament on April 28, 2026			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/05/07 National Finance	Subject matter 26/06/11		
C-31	A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/06/10 National Finance and nine other committees			
C-32	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2026-27</i> )	26/06/09	26/06/11	—	—		
C-33	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2026-27</i> )	26/06/09	26/06/11	—	—		

## COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-202	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)	25/06/10	25/06/12	—	—	3rd reading 25/06/17	25/06/26* chap. 1/25
C-225	An Act to amend the Criminal Code	26/04/28	26/06/09	Social Affairs, Science and Technology			
C-230	An Act to amend the Financial Administration Act and to make consequential amendments to other Acts (debt forgiveness registry)	26/05/26					
C-234	An Act respecting the establishment and award of a Living Donor Recognition Medal	26/04/23	26/06/02	Human Rights			

## SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act respecting a national framework on sickle cell disease (Sen. Mégie)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology	25/10/23	3rd reading 25/11/18	
S-202	An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages) (Sen. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology	25/11/20 observations		
S-203	An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages (Sen. Brazeau)	25/05/28					
S-204	An Act to establish a national framework on heart failure (Sen. Martin)	25/05/28	25/12/09	Social Affairs, Science and Technology			
S-205	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	25/05/28	25/10/21	Legal and Constitutional Affairs	Presented 26/03/24 3 amendments  Adopted 26/04/21	3rd reading 26/04/28	
S-206	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	25/05/28	25/11/06	National Finance			
S-207	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	25/05/28					
S-208	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Pate)	25/05/28					
S-209	An Act to restrict young persons' online access to pornographic material (Sen. Miville-Dechéne)	25/05/28	25/06/12	Legal and Constitutional Affairs	Presented 26/03/24 7 amendments and observations  Adopted 26/03/26	3rd reading 26/04/15	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-210	An Act respecting Ukrainian Heritage Month (Sen. Kutcher)	25/05/28	25/09/25	—	—	3rd reading 25/10/01	
S-211	An Act respecting a national framework on sports betting advertising (Sen. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transport and Communications	25/10/08	3rd reading 25/10/21	
S-212	An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada (Sen. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology	Presented 26/02/12 3 amendments and observations  Adopted 26/02/24	3rd reading 26/03/10	
S-213	An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information) (Sen. Dasko)	25/05/28					
S-214	An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets) (Sen. Dasko)	25/05/28	26/03/26	Foreign Affairs and International Trade	26/05/07	3rd reading 26/05/26	
S-215	An Act respecting National Immigration Month (Sen. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology	26/06/02	3rd reading 26/06/09	
S-216	An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Quinn)	25/05/28	26/02/10	Bill Transport and Communications  Subject matter Legal and Constitutional Affairs			
S-217	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	25/05/28	26/03/10	—	—	3rd reading 26/03/12	
S-218	An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause) (Sen. Harder)	25/05/28					
S-219	An Act to establish Judicial Independence Day (Sen. Moreau)	25/05/28	26/05/05	Human Rights	26/06/09	3rd reading 26/06/11	
S-220	An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month (Sen. Loffreda)	25/05/28	25/11/26	Social Affairs, Science and Technology			
S-221	An Act to provide for the recognition of the Canada jay as the national bird of Canada (Sen. Ataulhjan)	25/05/28	25/06/19	Social Affairs, Science and Technology	26/06/02	3rd reading 26/06/11	
S-222	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (Sen. McPhedran)	25/05/29	2nd reading negotiated 26/04/21				
S-223	An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Sen. McCallum)	25/06/03	26/06/11	National Security, Defence and Veterans Affairs			
S-224	An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act (Sen. McCallum)	25/06/03	26/06/11	Legal and Constitutional Affairs			
S-225	An Act to establish National Thanadelthur Day (Sen. McCallum)	25/06/03	26/02/24	Indigenous Peoples	26/04/16	3rd reading 26/04/21	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-226	An Act respecting Jury Duty Appreciation Week (Sen. Moncion)	25/06/05	26/02/10	—	—	3rd reading 26/02/10	
S-227	An Act respecting Arab Heritage Month (Sen. Al Zaibak)	25/06/05	25/10/02	—	—	3rd reading 25/10/08	
S-228	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Legal and Constitutional Affairs	25/09/25	3rd reading 25/10/02	
S-229	An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park) (Sen. Galvez)	25/06/10	26/04/15	Energy, the Environment and Natural Resources			
S-230	An Act respecting the development of a national strategy for soil health protection, conservation and enhancement (Sen. Black)	25/06/10	25/11/20	Agriculture and Forestry	Presented 26/03/12 1 amendment	3rd reading 26/03/26	
S-231	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	25/06/12			Adopted 26/03/24		
S-232	An Act respecting non-disclosure agreements (Sen. McPhedran)	25/06/12					
S-233	An Act to amend the Criminal Code (assault against persons who provide health services and first responders) (Sen. Housakos)	25/09/23	25/10/21	—	—	3rd reading 25/10/22	
S-234	An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder (Sen. Ravalia)	25/09/23	25/11/25	Social Affairs, Science and Technology			
S-235	An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking (Sen. Ataullahjan)	25/09/25	26/05/26	Human Rights			
S-236	An Act to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime (Sen. Housakos)	25/10/01					
S-237	An Act respecting a Cities and Municipalities Day (Sen. Forest)	25/10/02	26/02/12	Legal and Constitutional Affairs			
S-238	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	25/10/29					
S-239	An Act to amend the Competition Act (Sen. Klyne)	25/10/30	26/06/09	Banking, Commerce and the Economy			
S-240	An Act to amend the Criminal Code (declaration of exception pursuant to subsection 33(1) of the Charter for mandatory minimum sentences for child sexual abuse and exploitation material offences) (Sen. Housakos)	25/11/05					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act (Sen. Tannas)	25/11/20	26/03/12	Bill Legal and Constitutional Affairs			
S-242	An Act respecting national action for the prevention of intimate partner violence (Sen. Manning)	25/12/02	25/12/11	— Subject matter Indigenous Peoples	—	3rd reading 26/02/24	
S-243	An Act to establish a national framework for women's health in Canada (Sen. Henkel)	25/12/09	26/03/26	Social Affairs, Science and Technology			
S-244	An Act respecting National Diffuse Intrinsic Pontine Glioma Awareness Day (Sen. Martin)	25/12/10	26/06/02	Social Affairs, Science and Technology			
S-245	An Act respecting a National Blanket Ceremony Day (Sen. McCallum)	26/03/24					
S-246	An Act respecting the recognition of wartime service (Sen. Yussuff)	26/04/16	26/05/05	National Security, Defence and Veterans Affairs	26/06/02	3rd reading 26/06/04	
S-247	An Act to establish a national framework on food allergy (Sen. Cardozo)	26/05/05					
S-248	An Act respecting Caribbean Heritage Month (Sen. Senior)	26/05/26	26/06/09	Social Affairs, Science and Technology			
S-249	An Act respecting Christian Heritage Month (Sen. Housakos)	26/06/09					

## PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act to authorize Gore Mutual Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec	25/06/03	25/06/11	Banking, Commerce and the Economy	25/09/25	3rd reading 25/10/02	25/11/20*

**LE SÉNAT DU CANADA**  
**PROGRÈS DE LA LÉGISLATION**

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1<sup>re</sup> Session, 45<sup>e</sup> Législature)

Le jeudi 11 juin 2026

*La colonne r indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne 3<sup>e</sup> et Messages reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.*

(\* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**  
(SÉNAT)

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription)	25/05/29	25/06/25	Peuples autochtones	Présenté 25/11/25 4 amendements et observations  Adopté 25/12/02	3 <sup>e</sup> lecture 25/12/04	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, le Règlement sur les poids et mesures et le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz	25/10/28	25/11/27	Banques, commerce et économie	26/02/26	3 <sup>e</sup> lecture 26/03/11	
S-4	Loi modifiant la Loi sur l'efficacité énergétique	25/11/26	26/03/11	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 26/05/27 5 amendements et observations  Adopté 26/05/28	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/02	
S-5	Loi concernant l'interopérabilité des technologies de l'information sur la santé et visant à interdire le blocage de données par les fournisseurs de technologies de l'information sur la santé	26/02/04	26/03/26	Affaires sociales, sciences et technologie	Présenté 26/04/30 1 amendement et observations  Adopté 26/05/05	3 <sup>e</sup> lecture 26/05/26	

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-6	Loi n <sup>o</sup> 4 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law	26/02/24	26/04/16	Affaires juridiques et constitutionnelles	26/06/04		
<b>PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (CHAMBRE DES COMMUNES)</b>							
N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-3	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (2025)	25/11/06	25/11/06	Affaires sociales, sciences et technologie	25/11/18 observations	3 <sup>e</sup> lecture 25/11/19	25/11/20* chap. 5/25
C-4	Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure	25/12/11		Comité plénier (teneur) 25/06/17  Projet de loi Finances nationales Teneur de la partie 4 Affaires juridiques et constitutionnelles	26/02/24 observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/02/26 1 amendement  Message des Communes-rejette l'amendement du Sénat 26/03/12  Sénat n'insiste pas sur son amendement 26/03/12	26/03/12* chap. 2/26
C-5	Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada	25/06/25	25/06/25	Comité plénier (teneur) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3 <sup>e</sup> lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 1 pour 2025-2026</i> )	25/06/18	25/06/25	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25
C-7	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 2 pour 2025-2026</i> )	25/06/18	25/06/25	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25
C-8	Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	26/03/26	26/04/23	Sécurité nationale, défense et anciens combattants	26/06/02	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/04	
C-9	Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse, crime haineux et accès à des lieux religieux ou culturels)	26/03/26	26/04/30	Droits de la personne	Présenté 26/06/02 2 amendements et observations  Modifié et rejeté 26/06/03	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/04 1 amendement	

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-11	Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois	26/05/26	26/05/28	Sécurité nationale, défense et anciens combattants	Présenté 26/06/10 1 amendement et observations Adopté 26/06/11	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/11	
C-12	Loi concernant certaines mesures liées à la sécurité de la frontière canadienne et à l'intégrité du système d'immigration canadien et d'autres mesures connexes liées à la sécurité	25/12/11	26/02/05	Projet de loi Sécurité nationale, défense et anciens combattants  Teneur des parties 5, 6, 7 et 8 Affaires sociales, sciences et technologie	26/02/25 observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/03/12 3 amendements  Message des Communes-accepte, modifie et rejette les amendements du Sénat 26/03/26  Sénat accepte l'amendement des Communes Sénat n'insiste pas sur son amendement 26/03/26	26/03/26* chap. 4/26
C-13	Loi portant mise en œuvre du Protocole d'adhésion du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste	26/03/12	26/03/26	Affaires étrangères et commerce international	26/04/23 observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/04/28	26/03/26* chap. 7/26
C-14	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et la Loi sur la défense nationale (mise en liberté sous caution et détermination de la peine)	26/02/24	26/03/12	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 26/05/26 3 amendements et observations Adopté 26/05/27	3 <sup>e</sup> lecture 26/05/28	
C-15	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025	26/02/26	26/03/10	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 25/11/26 Finances nationales et dix autres comités  Projet de loi 26/03/10 Finances nationales	26/03/24 observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/03/26	26/03/26* chap. 3/26
C-16	Loi modifiant certaines lois en matière pénale et correctionnelle (protection de l'enfance, violence fondée sur le sexe, délais et autres mesures)	26/06/11		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 26/06/09			
C-17	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (Loi de crédits n <sup>o</sup> 3 pour 2025-2026)	25/12/09	25/12/10	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 25/12/10	25/12/11* chap. 6/25

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-18	Loi portant mise en œuvre de l'Accord de partenariat économique global entre le Canada et l'Indonésie	26/03/11	26/04/15	Affaires étrangères et commerce international	26/04/30 observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/05/05	26/03/26* chap. 8/26
C-19	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu	26/02/05	26/02/10	Comité plénier (teneur) 26/02/12	—	3 <sup>e</sup> lecture 26/02/12	26/02/12* chap. 1/26
C-20	Loi concernant la constitution de Maisons Canada	26/06/11		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 26/05/07 Banques, commerce et économie	Teneur 26/06/04		
C-23	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (Loi de crédits n° 4 pour 2025-2026)	26/03/24	26/03/25	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 26/03/26	26/03/26* chap. 5/26
C-24	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027 (Loi de crédits n° 1 pour 2026-2027)	26/03/24	26/03/25	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 26/03/26	26/03/26* chap. 6/26
C-25	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et édictant la Loi de 2026 visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 26/05/07 Affaires juridiques et constitutionnelles	Teneur 26/06/04		
C-30	Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique du printemps déposée au Parlement le 28 avril 2026			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 26/05/07 Finances nationales	Teneur 26/06/11		
C-31	Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 26/06/10 Finances nationales et neuf autres comités			
C-32	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027 (Loi de crédits n° 2 pour 2026-2027)	26/06/09	26/06/11	—	—		
C-33	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027 (Loi de crédits n° 3 pour 2026-2027)	26/06/09	26/06/11	—	—		

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-202	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre)	25/06/10	25/06/12	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 25/06/17	25/06/26* chap. 1/25
C-225	Loi modifiant le Code criminel	26/04/28	26/06/09	Affaires sociales, sciences et technologie			

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-230	Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et d'autres lois en conséquence (registre de créances visées par une renonciation)	26/05/26					
C-234	Loi prévoyant la création et l'attribution d'une médaille de reconnaissance pour les donateurs vivants	26/04/23	26/06/02	Droits de la personne			

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT**

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-201	Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme (Sén. Mégie)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie	25/10/23	3 <sup>e</sup> lecture 25/11/18	
S-202	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcooliques) (Sén. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie	25/11/20 observations		
S-203	Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques (Sén. Brazeau)	25/05/28					
S-204	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque (Sén. Martin)	25/05/28	25/12/09	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-205	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (Sén. Pate)	25/05/28	25/10/21	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 26/03/24 3 amendements	3 <sup>e</sup> lecture 26/04/28	
S-206	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	25/05/28	25/11/06	Finances nationales			
S-207	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	25/05/28					
S-208	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Pate)	25/05/28					
S-209	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel pornographique (Sén. Miville-Dechéne)	25/05/28	25/06/12	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 26/03/24 7 amendements et observations	3 <sup>e</sup> lecture 26/04/15	
S-210	Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien (Sén. Kutcher)	25/05/28	25/09/25	—	Adopté 26/03/26	3 <sup>e</sup> lecture 25/10/01	
S-211	Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs (Sén. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transports et communications	25/10/08	3 <sup>e</sup> lecture 25/10/21	

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-212	Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada (Sén. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie	Présenté 26/02/12 3 amendements et observations Adopté 26/02/24	3 <sup>e</sup> lecture 26/03/10	
S-213	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques) (Sén. Dasko)	25/05/28					
S-214	Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger) (Sén. Dasko)	25/05/28	26/03/26	Affaires étrangères et commerce international	26/05/07	3 <sup>e</sup> lecture 26/05/26	
S-215	Loi instituant le Mois national de l'immigration (Sén. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie	26/06/02	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/09	
S-216	Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada (Sén. Quinn)	25/05/28	26/02/10	Projet de loi Transports et communications Teneur Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-217	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	25/05/28	26/03/10	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 26/03/12	
S-218	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation) (Sén. Harder)	25/05/28					
S-219	Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature (Sén. Moreau)	25/05/28	26/05/05	Droits de la personne	26/06/09	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/11	
S-220	Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique (Sén. Loffreda)	25/05/28	25/11/26	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-221	Loi portant reconnaissance du mésangeai du Canada comme oiseau national du Canada (Sén. Ataullahjan)	25/05/28	25/06/19	Affaires sociales, sciences et technologie	26/06/02	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/11	
S-222	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (Sén. McPhe dran)	25/05/29	2 <sup>e</sup> lecture rejetée 26/04/21				
S-223	Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Sén. McCallum)	25/06/03	26/06/11	Sécurité nationale, défense et anciens combattants			
S-224	Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales (Sén. McCallum)	25/06/03	26/06/11	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-225	Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur (Sén. McCallum)	25/06/03	26/02/24	Peuples autochtones	26/04/16	3 <sup>e</sup> lecture 26/04/21	
S-226	Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré (Sén. Moncion)	25/06/05	26/02/10	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 26/02/10	
S-227	Loi instituant le Mois du patrimoine arabe (Sén. Al Zaibak)	25/06/05	25/10/02	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 25/10/08	

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-228	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Affaires juridiques et constitutionnelles	25/09/25	3 <sup>e</sup> lecture 25/10/02	
S-229	Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau) (Sén. Galvez)	25/06/10	26/04/15	Énergie, environnement et ressources naturelles			
S-230	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la protection, la conservation et l'amélioration de la santé des sols (Sén. Black)	25/06/10	25/11/20	Agriculture et forêts	Présenté 26/03/12 1 amendement Adopté 26/03/24	3 <sup>e</sup> lecture 26/03/26	
S-231	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	25/06/12					
S-232	Loi concernant les accords de non-divulgaration (Sén. McPhehdran)	25/06/12					
S-233	Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant) (Sén. Housakos)	25/09/23	25/10/21	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 25/10/22	
S-234	Loi concernant un cadre national sur les troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale (Sén. Ravalia)	25/09/23	25/11/25	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-235	Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes (Sén. Ataullahjan)	25/09/25	26/05/26	Droits de la personne			
S-236	Loi modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels (Sén. Housakos)	25/10/01					
S-237	Loi instituant la Journée des villes et des municipalités (Sén. Forest)	25/10/02	26/02/12	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-238	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	25/10/29					
S-239	Loi modifiant la Loi sur la concurrence (Sén. Klyne)	25/10/30	26/06/09	Banques, commerce et économie			
S-240	Loi modifiant le Code criminel (dérogation par déclaration au titre du paragraphe 33(1) de la Charte pour les peines minimales obligatoires à l'égard des infractions relatives au matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels) (Sén. Housakos)	25/11/05					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens (Sén. Tannas)	25/11/20	26/03/12	Projet de loi Affaires juridiques et constitutionnelles Teneur Peuples autochtones			

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-242	Loi concernant une action nationale pour la prévention de la violence entre partenaires intimes (Sén. Manning)	25/12/02	25/12/11	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 26/02/24	
S-243	Loi prévoyant l'établissement d'un cadre national sur la santé des femmes au Canada (Sén. Henkel)	25/12/09	26/03/26	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-244	Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au gliome infiltrant du tronc cérébral (Sén. Martin)	25/12/10	26/06/02	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-245	Loi instituant la journée nationale de la cérémonie des couvertures (Sén. McCallum)	26/03/24					
S-246	Loi concernant la reconnaissance du service en temps de guerre (Sén. Yussuff)	26/04/16	26/05/05	Sécurité nationale, défense et anciens combattants	26/06/02	3 <sup>e</sup> lecture 26/06/04	
S-247	Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur les allergies alimentaires (Sén. Cardozo)	26/05/05					
S-248	Loi concernant le Mois du patrimoine caribéen (Sén. Senior)	26/05/26	26/06/09	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-249	Loi instituant le Mois du patrimoine chrétien (Sén. Housakos)	26/06/09					

#### PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-1001	Loi autorisant la Gore Mutual Insurance Company à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec	25/06/03	25/06/11	Banques, commerce et économie	25/09/25	3 <sup>e</sup> lecture 25/10/02	25/11/20*